

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ  
проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Татарский язык как родной

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Мультилингвальные технологии раннего развития детей

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сагдиева Р.К. (кафедра татарского языкознания, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Ramilya.Sagdieva@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-5	способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности
ОПК-1	готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-3	готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия
ОПК-4	способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру
ПК-19	способностью разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций
ПК-21	способностью формировать художественно-культурную среду

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

значение лексических единиц, связанных с тематикой выбранного профиля и с соответствующими ситуациями общения;

языковой материал: идиоматические выражения, оценочную лексику, единицы речевого этикета, обслуживающие ситуации общения в рамках новых тем, в том числе профильно-ориентированных;

новые значения изученных глагольных форм, средств и способов выражения модальности, условия, предположения, причины, следствия, побуждения к действию;

лингвострановедческую и страноведческую информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения, с учетом выбранного профиля

Должен уметь:

Уметь: (по видам речевой деятельности):

Говорение

- начать, вести (поддерживать) и заканчивать диалог в стандартных ситуациях общения, опираясь на бытовую тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;

- рассказать о себе, своих планах, своей семье, друзьях и товарищах;

- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, обратиться с просьбой, отвечать на предложение собеседника согласием или отказом;

- передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;

- обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения;

- понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;

- создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сфере общения.

#### Аудирование

- понимать общий смысл высказывания в различных ситуациях общения в объеме программного материала;
- понимать монологическое (диалогическое) высказывание в рамках пройденной тематики;

#### Чтение

- использовать различные виды чтения (учебного и информационно-познавательного);

Должен владеть:

теоретическими и практическими знаниями в области татарского языка.

Должен демонстрировать способность и готовность:

Демонстрировать способность и готовность: к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач; к применению полученных знаний в исследовательской деятельности.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.3 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Мультилингвальные технологии раннего развития детей)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 2, 3 курсах в 4, 5 семестрах.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 26 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 26 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 74 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 8 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 4 семестре; зачет в 5 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Краткая история татар и тюркских народов	4	0	2	0	12
2.	Тема 2. Этапы развития современного татарского литературного языка. Краткая история мировых языков. История татарского литературного языка, этапы его развития.	4	0	2	0	12
3.	Тема 3. История письменности у татар. Теоретические проблемы исследования письма и языка в лингвистике. Роль письма в сохранении самобытности и развития языка. Принципы выработки научно	4	0	2	0	12
4.	Тема 4. Этимологические основы татарского языка и научная терминология. Тюркский пласт лексики. Пласт заимствований. Этапы ввода заимствований в татарский язык. Функционирование заимствований в татарском языке в XXI веке.	4	0	2	0	12

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Становление татарского языка в царской России.	4	0	2	0	10
6.	Тема 6. Релизация татарского языка на современном этапе.	5	0	8	0	8
7.	Тема 7. Функционирование татарского языка на современном этапе.	5	0	8	0	8
	Итого		0	26	0	74

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Краткая история татар и тюркских народов

Первая волна переселения болгар на Среднюю Волгу.

Вторая миграционная волна болгар из районов Подонья в Среднее Поволжье.

Большая часть болгар после распада Великой Болгарии оказались в составе Хазарского каганата.

После крупного поражения Хазарского каганата от арабов в 737 г. Значительная часть болгар ушла в Среднее Поволжье. В рассматриваемое время на Средней Волге и Нижней Каме кочевали племена, отличные по этносу от тюркоязычных болгар.

Третья волна переселений болгар с территории Хазарского каганата произошло во второй половине IX в. Она связана с принятием в Хазарии иудейской религии, вызвавшим у болгарского населения бурю возмущений. В каганате начались смуты, которые явились толчком к новым переселениям.

Последнее, четвертое переселение болгар и прикамско-приуральского населения на Среднюю Волгу состоялось в конце IX - начале X в., т.е. в переходное от раннеболгарского периода к домонгольскому времени. Причиной миграции болгар явилось мощное наступление на Хазарский каганат новых кочевников, прежде всего печенгов, пришедших с востока.

Последняя волна переселений. Усиление удельного веса болгар среди разноэтничного населения формирующегося государства, способствование росту их политического и культурного влияния на финно-угорскую часть населения края.

Работа с источниками.

##### Тема 2. Этапы развития современного татарского литературного языка. Краткая история мировых языков. История татарского литературного языка, этапы его развития.

Этноним татары. В развитии татарского народно-разговорного языка намечаются три известных нам исторических периода. Первый - это период относительно самостоятельного развития языков двух основных языконесущих компонентов волжских татар - болгар и мишарей. В первый период развития татарского народно-разговорного языка формируются все основные дошедшие до нас черты волжско-болгарского и мишарского языков, которые затем стали основными диалектами одного волжско-татарского языка. Второй период развития народно-разговорного языка, который продолжается с 14 в. До середины 20 в., характеризуется тем, что в результате присоединения Казанского ханства к Русскому государству на огромной территории происходит смешение Казанцев (предков носителей среднего диалекта) и поволжских кыпчаков (половцев), т.е. мишарей. Второй период развития народно-разговорного языка, который продолжается с 14 в. До середины 20 в., характеризуется тем, что в результате присоединения Казанского ханства к Русскому государству на огромной территории происходит смешение Казанцев (предков носителей среднего диалекта) и поволжских кыпчаков (половцев), т.е. мишарей. Второй период развития народно-разговорного языка, который продолжается с 14 в. До середины 20 в., характеризуется тем, что в результате присоединения Казанского ханства к Русскому государству на огромной территории происходит смешение Казанцев (предков носителей среднего диалекта) и поволжских кыпчаков (половцев), т.е. мишарей. Начало третьего периода развития татарского народно-разговорного языка намечается в середине XX в. Этот период отличается от предыдущего тем, что народно-разговорный язык испытывает очень сильное влияние одностороннего татарско-русского двуязычия.

##### Тема 3. История письменности у татар. Теоретические проблемы исследования письма и языка в лингвистике. Роль письма в сохранении самобытности и развития языка. Принципы выработки научно

Татарский язык состоит из двух активных (среднего и западного), одного пассивного (восточного) диалектов.

Представители среднего диалекта являются потомками волжских булгар и населяют в основном те же территории, что и их предки. К аборигенным говорам среднего диалекта относятся: 1) нагорный говор (в Тат. ССР на правом берегу Волги), 2) заказанский говор (основные населённые пункты: Мамадыш, Балтаси, Дубъязы, Атна Тат. ССР). 3) мензилинский (в прилегающих к Мензилинску районах Тат. ССР и Баш. ССР), 4) бирский (в баш. ССР), 5) нукрат-глазовский (в Кировской обл. и Удмуртской ССР), 6) параньгинский (в Марийской ССР), 7) гайнинский (в Пермской и Свердловской областях), 8) камышлинской (в самарской обл.) Из более изученных говоров переселенцев - представителей среднего диалекта можно указать на следующие: 1) касимовский говор (в Рязанской обл.), 2) нугайбакский (в Челябинской обл.), 3) эчкинский (в Челябинской обл.), 4) Златоустовский (в Башкирской ССР), 5) каргалинский (в Оренбургской обл.), 6) абдуллинский (в Оренбургской обл.).

Средний диалект отличается от других наличием явления ж - окания, увулярного къ и гъ, фрикативного ч (щ), огубленного варианта а. Есть и некоторые особенности в морфологии - наличие разнообразных форм инфинитива.

Представители западного диалекта (мишарского) диалекта являются потомками кыпчаков (по русским источникам - половцев, по западно-европейским - куманов, по самоназванию - мишарей), которые ещё до прихода булгар обитали в этих краях и постепенно проникали из близлежащих регионов на территорию среднего диалекта ещё в период Булгарского государства и казанского ханства, а затем консолидировались с представителями среднего диалекта в одну народность казанских татар. Этот диалект состоит тоже из нескольких говоров: сергачский говор (Нижегородская обл.), 2) чистопольский (в Татарстане и Самарской обл.), 3) дрожжановский (в Татарстане и Чувашской ССР), 4) лямбирский (юго-восток Мордовии) 5) мелекесский (Ульяновская обл.), 6) кузнецкий (в Пензинской, Саратовской, Волгоградской обл.) и др.

Западный диалект характеризуется отсутствием огубленного а, увулярного къ, гъ, наличием в одной группе говоров аффриката ч, в другой ц.

Переселенцы последних двух-трех столетий в Казахстане, Узбекистане, Туркместане, на Украине и других регионах особого диалектного говора создать ещё не успели

Восточный диалект (язык сибирских татар), являясь территориально отдаленным от среднего и западного диалектов вошёл в состав диалектов волжско-татарского языка в результате того, что в 1-ой половине 20 в. его носители в качестве официального средства общения и просвещения активно начали применять татарский литературный язык. Способствовали этому следующие факторы: во-первых, увеличение среди сибирских татар переселенцев - представителей среднего и западного диалектов, во-вторых, распространение этнонима татар в этой среде, в-третьих, устное народное творчество и его язык оказались общими для носителей всех трех диалектов волжско-татарского языка.

Современный татарский литературный язык свою нормативность унаследовал от старотатарского письменного литературного языка, который восходит к общему для основных тюркских языков старотюркскому письменному языку. Последний, в свою очередь, берет свое начало от древнетюркского письменного языка.

#### **Тема 4. Этимологические основы татарского языка и научная терминология. Тюркский пласт лексики. Пласт заимствований. Этапы ввода заимствований в татарский язык. Функционирование заимствований в татарском языке в XXI веке.**

Древнетюркский литературный язык (VI-IX вв.), представленный в памятниках на древнетюркском руническом письме, имел уже некоторую стилистическую дифференцированность, нормированность и наддиалектный характер., поэтому отвечал всем требованиям литературного языка. Строго нормированный язык орхонских надписей выполнял функции аристократического литературного языка.

Языком рунических надписей, как единым, наддиалектным и общепонятным, пользовались различные тюркские племена или союзы племён - Огузы, уйгуры, киргизы, кипчаки и др.

Старотюркский литературный язык, который по другому называется литературным ?Тюрки?, также был общим для основных тюркоязычных племён и народностей. Как общий литературный язык, он функционировал в X- XIV вв., в так называемую среднетюркскую эпоху. Поскольку литературный ?тюрки? обслуживал локально разобщённый контингент тюркоязычных народов, он выступал в нескольких локально-временных вариантах.

#### **Тема 5. Становление татарского языка в царской России.**

В связи с развитием капиталистических отношений в промышленных центрах - в городах Казани, Уфе, Екатеринбурге, Перми, Оренбурге, Уральске, Троицке, Челябинске, куда стекались в качестве рабочих сельские жители - представители различных татарских диалектов, формируется и татарское городское койне. На основе сельского и городского койне в этот период образуется и волжско-татарский национальный литературный язык, который начинает оказывать влияние на народно-разговорный язык населения.

#### **Тема 6. Релизация татарского языка на современном этапе.**

Орфография - это совокупность норм и правил правописания. Орфография татарского языка основывается на следующих принципах: фонетический - является основным в татарском языке, на основе которого слова пишутся так, как слышатся: кил приходи, эйт говори, акча деньги, эни мама и т.д. Однако не все слова подчиняются этому принципу; морфологический - значащие части слова (морфемы) пишутся единообразно вне зависимости от произношения: [умбер] унбер, [төңге] төнге, [тоссос] тозсыз;

историко-традиционный - независимо от произношения, сохраняется историческое написание слов в современном языке: [сүрәт] сурәт, [сәләм] сәлам. В настоящее время этот принцип отражается в несохранении губной гармонии: [сәлгә] сәлге, [болот] болыт;

орфографический - написание русских и интернациональных заимствований как в языке-источнике: морфология, демократия, компьютер;



экономии - в процессе письма и говорения сокращение слов для экономии времени и места. Могут сокращаться часто встречающиеся слова: һ.б. һәм башкалар. Часто употребляемые и знакомые многим сложные слова могут сокращаться до написания их первых букв: Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты - ТДГПУ (Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет - ТГГПУ) и т.д. В некоторых сложных словах пишется начальная часть первого слова и первые буквы следующих слов: АлАЗ - Алабуга автозаводы (ЕлАЗ - Елабужский автозавод) и т.д. Сокращаются основы слов или части основы: драмтүгәрәк - драмкружок, райүзәк - райцентр.

Пунктуация - это совокупность правил постановки знаков препинания.

### **Тема 7. Функционирование татарского языка на современном этапе.**

Речевой этикет можно, рассматривать и как элемент культуры, и как речевое поведение. Речевое поведение говорящих на татарском языке зависит от возраста. Традиционные и специфические черты наиболее отчетливо в относительно чистом виде выступают у людей старшего поколения. Вероятно, отдельные явления в речевом поведении татар объясняются и влиянием ислама. Речевое поведение молодого поколения характеризуется влиянием русского народа, русской культуры и русского языка.

Установление контакта при общении начинается с приветствий, которые зависят от участников. Приветствия Исәнмесез! Здравствуйте! Хәерле иртә! Хәерле көн! Хәерле кич! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер! более всего употребительны. Несколько просторечными и фамильярными являются приветствия Нихәл Как дела? Саумы? букв. Здоров ли? Саумысыз! букв. Здоровы ли вы, Сәлам! Привет!

Своеобразием для татарской речи является обращение к родственникам с использованием термина родства: апа сестра, абый старший брат, энеммладший брат, апам сестра моя, сеңлем сестренка, жизни дядя, балдыз свояченица. Обращение детей к своим бабушке и дедушке сохранилось в форме әби, бабай, дәү әни, дәү әти. Татары выработали целую систему обращений к любимым, близким людям, отличающуюся доброжелательностью, эмоциональностью: кадерлем дорогой мой, сөеклем милый мой, алтыным золото мое, күгәрченем голубка моя, былбылым соловей мой, аккошым лебедь мой, акыллым умный мой, жаным душа моя, жанкисә?гем частица моей души, бәгырем букв. печень моя в зн: дорогой, бәгырькәем дорогой мой и т. д.

Под влиянием русского языка вошло обращение при официальном общении в форме имени и отчества: Камил Арсланович, Наил Кадырович, Халидә Мардиевна, Алсу Гиниятовна и т. д.

Общение проходит в форме диалога, где большую роль играют вопросы неинформативного характера, для того чтобы завязать разговор, частицы для поддержания и продолжения разговора, модальные слова. При прощании татары произносят хуш - хушыгыз прощай - прощайте, сау бул - сау булыгыз букв. будь здоровым - будьте здоровыми, исән бул-исән булыгыз букв. будь живым - будьте живыми. При прощании на ограниченный период стали употребляться калькированные с русского языка выражения кичкә кадәр до вечера, иртәгә кадәр до завтра, хәзергә пока. Сопутствующими пожеланиями являются тыныч йокы спокойной ночи, хәерле төн доброй ночи килегез приходите, кәргәләгезаходите, шылтыратыгыз звоните, әниңнәргә сәлам әйт - передай матери привет, тагын килегезеңең приходите. При отъезде собеседника употребляются пожелания доброго пути: хәерле сәгатәтә в добрый час, изге сәгатәтә в добрый час, хәерле юл доброго пути, хәерле сәфәр булсын пусть будет добрым путешествие, юлың - юлыгыз уң булсын пусть дорога будет удачной, ак юл сезгә букв. белого пути вам. При уходе или отъезде нежелательного собеседника имеется пожелание - юлыңа ак жәймәскатертью дорожка.

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Единая образовательная система РТ - <http://window.edu.ru>

Онлайн курс татарского языка - [www.edu.ru](http://www.edu.ru)

Татарская пресса - Сайт татарской прессы

татарско-русский онлайн словарь - Филология и лингвистика

Универсальная энциклопедия Википедия - [www/Wikipedia](http://www/Wikipedia)

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Основной целью выполнения практических занятий является развитие навыков решения задач. Перед практическим занятием необходимо обратиться к курсу лекций по данному вопросу и учебным пособиям, чтобы уточнить определения, формулировки основных понятий, касающихся истории татарского языка. При работе с документами необходимо стремиться не только к узнаванию того или иного закона, но и к пониманию решения принятия этого закона.</p> <p>Этапы подготовки к практическим занятиям:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Просмотр записей лекционного курса</li> <li>2. Составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела рекомендуемого теоретического источника или учебника. Особенно важным этапом является составление резюме прочитанного теоретического источника, так как этот является важным этапом подготовки к зачету.</li> <li>3. Выполнение домашних заданий по теме и их комментирование.</li> </ol>



Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	Изучение предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над лекционным материалом, текстами рекомендованных учебников и учебных пособий; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Изучение лекционного материала по конспекту лекций должно сопровождаться изучением рекомендуемой литературы, основной и дополнительной. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на лекциях и в процессе подготовки к практическим занятиям. Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает: 1. Подготовку к практическим занятиям 2. Подготовку к зачету.
зачет	Подготовка к зачету. Подготовка к зачету способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. Вначале следует просмотреть весь материал по сдаваемой дисциплине, отметить для себя трудные вопросы. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время сессии для систематизации знаний.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Мультилингвальные технологии раннего развития детей".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Мультилингвальные технологии раннего развития детей

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

#### Основная литература:

1. Гиниятуллина Л.М. Базовый татарский язык. Режим доступа: <http://tulpar.kfu.ru/course/view.php?id=1317>
2. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб.пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>
3. Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие / А.А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=447873>

#### Дополнительная литература:

1. Харисов, Ф.Ф. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова. - Казан : Мәгариф нәшрияты, Б.г.  
Кис. 2 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы. - 2009. - 151 б.
2. Харисов, Ф. Ф. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова. - Казан : Мәгариф нәшрияты, Б.г.  
Кис. 1 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы. - 2009. - 231 б.
3. Салимова, Д. А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037795-0 (Наука) <http://znanium.com/bookread.php?book=456721>

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.3 Татарский язык как родной

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Мультилингвальные технологии раннего развития детей

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.